

# Pedagogical Perspectives to the Learning of Chinese Parts of Speech

台灣中原大學應用華語系  
鄧守信

2015.8.1-2 東京外大

## Goals in Second Language Teaching/Acquisition

Linguistic Competence

Communicative Competence

## Some Interlanguage Sample

(中介語, 偏誤, 病句)

他要結婚他的小學同學。  
外國學生最恐怕蟑螂。  
我的爸爸在中學教書歷史。  
對不起, 我破了你的茶杯。  
我的祖母很病。我去看她。

我畢業北海道大學。  
昨天我散步公園。  
我買票旅行社。  
他幫忙我很多。  
他生氣我。  
老師明天要見面我們。  
我昨天睡覺八小時。

## 補救方式與策略

糾正,改正。  
 沒有什麼為什麼。  
 中國話就是這麼說。  
 我再多給幾個例子好了。  
 我說過幾次了？

## 二語習得

非累積語料。  
 非獲得知識。  
 建立規律。  
 建立規則。  
 建立系統 >>>>(詞類系統)

## Parts of Speech in Chinese

(Syntactic Categories)

劉月華等 (1996):

1.名詞(國家) 2.動詞(喜歡) 3.形容詞(紅) 4.數詞(三) 5.量詞(個) 6.代詞(我) 7.副詞(很) 8.介詞(在) 9.連詞(和) 10.助詞(的,了,啊) 11.相聲詞(砰) 12.嘆詞(唉)

## Preliminaries:

1. The system is universal, pedagogy-independent. One and the same system for theory and for pedagogy. The number of categories varies greatly in the theoretical circles.

2. The pedagogy of the system should be relevant to learners' language backgrounds.

量詞: Maximal instruction for European learners; but minimal instruction for Asian learners.

介詞: (the reverse??)

## Optimal System:

“Minimal number of categories, with maximal syntactic consequences.”

Syntactic Consequences = Rules

## Established Rules

劉等(1996):

1. Subject: verbs, adjs, nouns
2. Object: verbs, adjs, nouns
3. Predicate: verbs, adjs, nouns
4. Negation: verbs, adjs, \*nouns (but!!)
5. Reduplication: verbs, adjs, \*nouns, \*<sub>?</sub>advs

## Non-Rules

1. 很: \*Nouns -- \*很勇氣  
Adjs ----- 很熱, 很親切  
Verbs ----- \*很講, \*很跑 but ...  
很愛, 很希望, 很能 ...
2. 了: \*Nouns, \*Adjs  
Verbs ----- 吃了, 買了, 哭了, 講了 but ...  
\*喜歡了, \*能了, \*希望了

## Problems

- Wrong framework of syntactic categories
- Verb vs. Adj is Indo-European, not Chinese

### A New Framework is Needed

1. V Verb 動詞 (吃, 冷, 破)
2. N Noun 名詞 (蛋糕)
3. Adv Adverb 副詞 (才, 常常)
4. Conj Conjunction 連詞 (和, 可是)
5. Prep Preposition 介詞 (從)
6. M Measure 量詞 (條, 遍)
7. Ptc Particle 助詞 (的, 了, 吧)
8. Det Determiner 限定詞 (這, 那, 某)

This framework  
has the following properties.

1. The fewest possible number of categories.
2. Associated with syntactic structures.
3. Sufficient subcategories to preempt errors.
4. Employs 'default' values.
5. Simplified markings.

| RULES<br>VERBS | 很 | 了 | 不 | 沒 | 疊 |
|----------------|---|---|---|---|---|
| Action         | ✗ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| State          | ✓ | ✗ | ✓ | ✗ | ✓ |
| Process        | ✗ | ✓ | ✗ | ✓ | ✗ |

## Default Values

- 默認值 (default)是原型理論的中的典型屬性 (prototypicality)。原型理論是認知語法的範疇，教材中不使用“prototypicality”，而使用“default”，因後者為大家生活中常用的詞彙，較易理解。

## 詞類的默認值

### A. 頻率為本 (Frequency-based)

1. 詞 (word) : 不可分離性 [-separable]
2. 動作動詞 (Action Verb) : 及物[+transitive]
3. 變化動詞 (Process Verb) : 不及物[-transitive]
4. 形容詞 (Adjective) : 不及物[-transitive]
5. 謂語 / 定語[±predicative]

### B. 母語導向 (Source language-based)

1. 類型學為基礎 (Typologically-based)
2. 對比分析為基礎 (Contrastively-based)
3. 對外漢語針對性 (L2-Chinese Specific)
4. 普遍語法系統 (\*Universal System)

## 漢語動詞次類標記表

1. V Action Verb , Transitive 動作動詞，及物動詞 ( 吃 )
2. Vi Action Verb , Intransitive 動作動詞，不及物動詞 ( 哭 )
3. Vs State Verb , Intransitive 狀態動詞，不及物動詞 ( 高 )
4. Vst State Verb , Transitive 狀態動詞，及物動詞 ( 愛 )
5. Vp Process Verb , Intransitive 變化動詞，不及物動詞 ( 來 )
6. Vpt Process Verb , Transitive 變化動詞，及物動詞 ( 變成 )
7. Vaux Auxiliry Verb 助動詞 ( 會 )

## 漢語狀態動詞次類標記表

1. Vs-attr  
State Verb, Attributive 非謂狀態動詞 ( 公共 )
2. Vs-pred  
State Verb, Predicative 唯謂狀態動詞 ( 夠 )

## 漢語動詞離合詞標記表

-sep Separable Word 離合詞 ( 畢業 )

結婚 (V-sep)  
擔心 (Vs-sep)  
畢業 (Vp-sep)

## 結語

統一漢語詞類系統，讓教師和學習者能輕鬆地使用任何一套教材，增加教材的選擇機會，藉由理想的詞類標記，減輕教師的教學內容，增強學習者的自學效果。

## 參考文獻

- ◆ Croft, W. (1991). *Syntactic Categories and Grammatical Relations*. Chicago and London: The University of Chicago Press.
- ◆ Croft, W. (2000). Parts of speech as typological universals and as language particular categories. In B. C. Petra M. Vogel (Ed.), *Approaches to the Typology of Word Classes* (pp. 65–102). Berlin; New York: Mouton de Gruyter.
- ◆ Gil, D. (2000). Syntactic Categories, Cross-linguistic Variation and Universal Grammar. In B. C. Petra M. Vogel (Ed.), *Approaches to the Typology of Word Classes* (pp. 173-216). Berlin; New York: Mouton de Gruyter.
- ◆ Hengeveld, K. (1992). Parts of speech. In M. Fortescue, P. Harder & L. Kristoffersen (Eds.), *Layered structure and reference in a functional perspective* (pp. 29-55). Amsterdam: Benjamins.

## 參考文獻

- ◆ Jespersen, O. (1924). *The Philosophy of Grammar*. London: George Allen & Unwin, Ltd.
- ◆ Li, C. N., & Thompson, S. A. (2003). *Mandarin Chinese*. Taipei: The Crane Publishing.
- ◆ Lyons, J. (1968). *Introduction to Theoretical Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ◆ Odlin, T., & Natalicio, D. (1982). Some Characteristics of Word Classification in a Second Language. *The Modern Language Journal*, 66(1), 34-38.
- ◆ Saeed, J. I. (2003). *Semantics* (2nd ed.). Oxford: Blackwell Publishing.
- ◆ Schachter, P. (1985). Parts-of-Speech Systems. In T. Shopen (Ed.), *Language Typology and Syntactic Description* (Vol. 1, pp. 3-61). Cambridge: Cambridge University Press.

## 參考文獻

- ◆ Taylor, J. R. (2003). *Linguistic Categorization* (3rd ed.). Oxford: Oxford University Press.
- ◆ Teng, S.-h. (1975). *A Semantic Study of Transitivity Relations in Chinese*. Berkeley: University of California Press.
- ◆ Teng, S.-h. (1990). *Chinese Grammatical Categories*. Paper presented at the Proceedings of the International Symposium of the Chinese Language, Singapore.
- ◆ Teng, S.-h. (1997). Towards a pedagogical grammar of Chinese. *Journal of Chinese Language Teachers Association* 32(3), 29-40.
- ◆ Teng, S.-h. (2003). Grammatical descriptions in L2 Chinese. *世界漢語教學* (1), 75-86

## 參考文獻

- ◆ 丁邦新譯 (2002)。 **中國話的文法** (增訂版)。台北：學生書局 (趙元任, 1968)
- ◆ 朱德熙 (1980)。 **現代漢語語法研究**。北京：商務印書館。
- ◆ 朱德熙 (1982)。 **語法講義**。北京：商務印書館。
- ◆ 朱德熙 (1985)。 **語法答問**。北京：商務印書館。
- ◆ 呂叔湘 (1954)。關於漢語詞類的一些原則性問題。 **中國語文** (9)。選自《呂叔湘集》，2001。北京：中國社會科學出版社。
- ◆ 呂叔湘 (1981)。 **現代漢語八百詞**。北京：商務印書館。

## 參考文獻

- 邢福義 (2003)。 **詞類辨難**。北京：商務印書館。
- 胡明揚 (編) (1996)。 **詞類問題考察**。北京：北京語言文化大學出版社。
- 胡裕樹、范曉 (1994)。動詞形容詞的「名物化」與「名詞化」。 **中國語文** (2), 81-85。
- 高名凱 (1953) 關於漢語的詞類分別。 **中國語文**。人民教育出版社, 北京, 13-16。
- 袁毓林 (2000)。一個漢語詞類的準公理系統。 **語言研究** (4), 1-28。
- 國家對外漢語教學領導小組辦公室漢語水平考試部 (1994)。 **漢語水平等級標準與語法等級大綱 (徵求意見稿)**。北京：北京語言學院出版社。

## 參考文獻

- 郭銳 (2002)。現代漢語詞類研究。北京：商務印書館。
- 劉月華等 (1983)。實用現代漢語語法。外語教學與研究出版社。
- 劉月華、潘文娛、故韡 (1996)。實用現代漢語語法。臺北：師大書苑出版暨發行。
- 鄧守信 (2009)。對外漢語教學語法。台北：文鶴出版社。
- 葉德明主編 (1991)。實用視聽華語 (第一、二冊)。台北：正中書局
- 劉珣 (2002) 新實用漢語課本 (第一至三冊)。北京：北京語言文化大學出版社
- 劉月華等主編 (1997) 中文聽說讀寫 (第一、二冊)。Boston: Cheng & Tsui Company